

聖嚴教育基金會「佛教生命倫理專題」

# 性別倫理與族群倫理

蔡耀明

2015. 10. 04

## 🐾 目次

- 一 · 核心論題：面臨差異如何引導出倫理之適當與道德之正當
- 二 · 關鍵概念：生物性別、社會性別、性別作為與性別情意
- 三 · 關鍵概念：族群
- 四 · 佛教世界觀說明世間男女與貪欲之產生
- 五 · 法性非男非女（並非存在為或男或女）：覓男女相了不可得
- 六 · 比丘尼相應之解脫道的教學
- 七 · 不淨觀中的男女相
- 八 · 男女修行成就

## 🐾 核心論題

面臨差異如何引導出倫理之適當與道德之正當

其一：性別認同與性別差異之倫理

其二：族群認同與族群差異之倫理

其三：虛假議題？無關痛癢的閒言閒語、記小功記小過？牽連重大卻受忽視的事情底細？

其四：以所作所為，尤其以心思情意為重心的考察與思辨

## 🐾 關鍵概念：生物性別、社會性別、性別作為與性別情意

性別異形 (sexual dimorphism) : Sexual dimorphism refers to the physiological differences between men and women. 意指同一物種不同性別之間的差異。

生物性別、生理性別或生殖性別 (sex) : 生物中有許多物種可被區分成兩個或兩個以上的類別，稱之為性別。不同的性別個體可互相補足彼此的基因，藉以繁衍後代，此即稱為繁殖。一個物種，大致可被區分為女性 (雌性) 與男性 (雄性)。

女性被界說為生產較大配子的那一方。因此，生物性別，是以個體在其生命週期某段時間中能夠執行的生殖功能做為區分的依據。

第一序的性別異形 (第一性徵) 在於生殖構造或生殖系統，包括外生殖器 (陰莖、陰囊；大陰唇、小陰唇、陰蒂、處女膜、陰道、尿道)、內生殖器 (睪丸、副睪丸；子宮頸、子宮、輸卵管、卵巢)、生殖器腺體及管道。

第二序的性別異形 (第二性徵) 在於其它與生殖較少直接關係的特徵，包括體型、體毛、顏色、聲音、用作求偶或打鬥的身體器官，如：裝飾羽毛、鹿角、犄角和獠牙等。

## 🐾 關鍵概念：生物性別、社會性別、性別作為與性別情意

社會性別 (gender) : Gender refers to the physical, behavioral, and personality traits that a social group considers normal for its male and female members. 由社會制度與文化模式所建構出的性別差異看待，包括性別認同 (gender identity)、性別角色 (gender role)、性別區分 (gender role differentiation)、性別期待、性別評價、性別意識形態、性別產業。

社會性別刻板觀念：例如，期待或要求 (生理) 女性具有陰柔端莊的氣質、穿著、談吐，女主內，做媳婦、母親、妻子的角色，從事女性的行業，具有女性的興趣與愛好。

例如，期待或要求 (生理) 男性具有陽剛堅強的氣概、穿著、談吐，男主外，做女婿、父親、丈夫的角色，從事男性的行業，具有男性的興趣與愛好。

## 🐾 關鍵概念：生物性別、社會性別、性別作為與性別情意

性別作為與性別情意 (sexual activities; sexuality) : sexual feelings or attraction to other people or sentient beings; sexual thoughts and feelings; sexual preferences.

生命體當事者對於各式各樣生命體在生物性特徵的感覺、認知、吸引、需求、欲望、傾向、接觸、與交合之所作所為與心思情意。

Types of sexuality:

There are a few common labels people use to identify their sexuality.

Straight. Attracted mostly to people of the opposite sex or gender.

Gay. Attracted mostly to people of the same sex or gender (used by guys, and often girls too).

Lesbian. Attracted mostly to people of the same sex or gender (used by women).

Bisexual. Attracted to both men and women. Some people use terms like pan or pansexual to say they're attracted to different kinds of people, regardless of their gender.

Asexual. Not really sexually attracted to anyone.

## 🐾 關鍵概念：族群

族群（ethnic group）意指由於以為有一群人擁有共同的來源、祖先、歷史、文化、語言、地域、或宗教，而認為或被認為足以構成與其它群體相互區別而自成一格的群體單位。

族群並非由於某些人擁有一些本質性的特質或可區隔的特質才「存在」的存在體。

族群其實是被人們的族群意識、族群想像、族群敘述、族群認同、族群區分所設置或建構出來的包裝概念，用以遂行我族（我群）與它族（它群）之間的區隔、對抗、敵對、或欺壓的工具之一。

## 🐾 佛教世界觀說明世間男女與貪欲之產生

- 《大寶積經·佛說入胎藏會第十四》，唐·義淨譯，T. 310 (14), vol. 11, p. 328a-c
- 「難陀！云何中有得入母胎？若母腹淨，中有現前見為欲事，無如上說眾多過患，父母及子有相感業，方入母胎。又彼中有欲入胎時，心即顛倒。若是男者，於母生愛，於父生憎。若是女者，於父生愛，於母生憎。……」
- 難陀！其時中有作此念已，即入母胎。應知受生名羯羅藍（*kalala*），父精母血非是餘物，由父母精血和合因緣，為識所緣，依止而住。譬如依酪、瓶、鑽人功，動轉不已，得有酥出；異此，不生。當知父母不淨精血，羯羅藍身，亦復如是。

## 🐾 佛教世界觀說明世間男女與貪欲之產生

- 《瑜伽師地論·本地分·意地》，唐·玄奘譯，T. 1579, vol. 30, p. 281b.
- 若無如是三種過患，三處現前，得入母胎。彼即於中有處，自見與己同類有情，為嬉戲等，於所生處，起希趣欲。彼於爾時，見其父母共行邪行所出精血，而起顛倒。起顛倒者，謂見父母為邪行時，不謂父母行此邪行，乃起倒覺。見己自行。見自行已，便起貪愛。若當欲為女，彼即於父，便起會貪。若當欲為男，彼即於母，起貪亦爾，乃往逼趣。若女於母，欲其遠去；若男於父，心亦復爾。生此欲已，或唯見男，或唯見女。如如，漸近彼之處所，如是如是，漸漸不見父母餘分，唯見男女根門一一即於此處，便被拘礙。死生道理，如是應知。

# 🐾 佛教世界觀說明世間男女與貪欲之產生

\*《妙法蓮華經·五百弟子受記品第八》，後秦·鳩摩羅什（Kumārajīva）譯，T. 262, vol. 9, pp. 27b-28b.

「諸比丘！富樓那亦於七佛·說法人中而得第一，今於我所·說法人中亦為第一，於賢劫中當來諸佛·說法人中亦復第一，而皆護持助宣佛法。亦於未來，護持助宣無量、無邊諸佛之法，教化饒益無量眾生，令立阿耨多羅三藐三菩提。為淨佛土故，常勤精進，教化眾生，漸漸具足菩薩之道。過無量、阿僧祇劫，當於此土，得阿耨多羅三藐三菩提，號曰法明如來（*dharma-prabhāso nāma*）·應供·正遍知·明行足·善逝·世間解·無上士·調御丈夫·天人師·佛·世尊。其佛以恒河沙等三千大千世界為一佛土，七寶為地，地平如掌，無有山陵、谿澗、溝壑，七寶臺觀·充滿其中，諸天宮殿·近處虛空，人天交接，兩得相見。無諸惡道（*apagata-pāpaṃ bhaviṣyati*），亦無女人（*apagata-mātr-grāmaṃ*），一切眾生，皆以化生，無有淫欲。得大神通，身出光明，飛行自在，志念堅固，精進智慧，普皆金色，三十二相而自莊嚴。其國眾生，常以二食：一者、法喜食（*dharma-prīty-āhāra*），二者、禪悅食（*dhyāna-prīty-āhāra*）。有無量、阿僧祇、千、萬、億、那由他諸菩薩眾，得大神通、四無礙智，善能教化眾生之類。其聲聞眾，算數、校計·所不能知，皆得具足六通、三明及八解脫。其佛國土有如是等無量功德莊嚴成就。劫名寶明，國名善淨。其佛壽命，無量、阿僧祇劫，法住甚久。佛滅度後，起七寶塔，遍滿其國。」

# ❀ 法性非男非女（並非存在為或男或女）：覓男女相了不可得

- \*《增壹阿含經·利養品第十三·第7經》，東晉·瞿曇僧伽提婆（Gautama Saṅghadeva）譯，T. 125, vol. 2, pp. 575a-576a.
- 爾時，尊者須菩提語釋提桓因言：「善哉！拘翼（kosiya）！法法自生，法法自滅；法法相動，法法自息。猶如，拘翼！有毒藥，復有害毒藥。天帝釋！此亦如是，法法相亂，法法自息。法能生法，黑法用白法治，白法用黑法治。天帝釋！貪欲病者，用不淨治；瞋恚病者，用慈心治；愚癡病者，用智慧治。如是，釋提桓因！一切所有，皆歸於空：無我、無人，無壽、無命，無土、無夫，無形、無像，無男、無女。猶如，釋提桓因！風·壞大樹，枝葉彫落；雷雹·壞苗，華菓初茂，無水自萎；天降時雨，生苗得存。如是，天帝釋！法法相亂，法法自定，我本所患疼痛、苦惱，今日已除，無復患苦。」

# ❀ 法性非男非女（並非存在為或男或女）：覓男女相了不可得

- \* 《大乘舍黎娑擔摩經》，宋·施護（Dānapāla）譯，T. 711, vol. 16, pp. 821b-823b.
- 「云何從緣所生？所謂緣於六界得和合故。何等為六？謂地、水、火、風、空、識。此六界合時，是名從緣生故。云何名地界？謂身堅實，此名地界；若身滋潤，此名水界；若身溫煖，此名火界；若出入息，此名風界；若身無障礙，此名空界。眼識乃至第八識，此名識界。如是等六界緣和合故，乃生其身。然彼地界不作念：『我能堅實。』水界亦不作念：『我能滋潤。』火界亦不作念：『我能溫煖。』風界亦不作念：『我能出入息。』空界亦不作念：『我能無障礙。』識亦不作念：『我能成就。』身亦不作念：『我從眾緣生。』然非眾緣，身亦不立。而彼地界，無我、無人、無眾生、無壽命、非男、非女，亦無自、無他；乃至水、火、風、空、識界，亦無我、無人、無眾生、無壽命、非男、非女，亦無自、無他。

## 🐾 法性非男非女（並非存在為或男或女）：覓男女相了不可得

- \* 《大寶積經·文殊師利普門會第十》，唐·菩提流志（留支）（Bodhiruci）譯，T. 310 (10), vol. 11, pp. 158c-163a.
- 「復次，文殊師利！云何名為女相三昧？即說頌曰：「
- 四大假為女，其中無所有，凡夫迷惑心，執取以為實。女人如幻化，愚者不能了，妄見女相故，生於染著心。譬如幻化女，而非實女人，無智者迷惑，便生於欲想。如是了知己，一切女無相，此相皆寂靜，是名女三昧。
- 「復次，文殊師利！云何名為男相三昧？即說頌曰：「
- 自謂是男子，見彼為女人，由斯分別心，而生於欲想。欲心本無有，心相不可得，由妄分別故，於身起男想。是中實無男，我說如陽焰，知男相寂靜，是名男三昧。

# ❧ 法性非男非女（並非存在為或男或女）：覓男女相了不可得

- \*《文殊師利問經·般若波羅蜜品第六》，梁·僧伽婆羅（Samghavarman）譯，T. 468, vol. 14, pp. 495b-495c.
- 佛告文殊師利：「是修行、非修行，不以心意識故。文殊師利！心者聚義，意者憶義，識者現知義。不以此心意識，修行般若波羅蜜；不以此修行，是修行；以無處，是修行。修行者，不依欲界、色界、無色界，非過去、非未來、非現在，非內外、非中間——如此修行，是修行般若波羅蜜。不修形色，是修行般若；非地水火風，是修行般若。非有、非無，非聲聞、緣覺，非善、不善、無記，非十二因緣，非男、非女、非非男、非非女，非常、非智，非滅、非生，非可數，不可思議，不可言說。無可依、無名字、無相、無異相，無增、無減，自性清淨，真實，不可覺，普遍，等虛空；無色、無作，出過三世，不苦、不樂，無日月星宿——如此修行，是修行般若波羅蜜。真實，非般若波羅蜜；般若波羅蜜，非真實。文殊師利！如此修行，名修行般若波羅蜜。」

## 🐾比丘尼相應之解脫道的教學

- 《雜阿含經·第1199經》——簡介：本經教導如果形成「我是女性」或「我是男性」之認定，相當於落入惡魔的圈套。正確的做法，首先，不停留在性別層次做刻板的二分或遂行性別歧視；其次，在禪修、智慧、窮盡煩惱等無關乎性別卻切要於解脫的要項，落實精進且高超的工夫。
- 白話翻譯（參考巴利語本及其英譯本）：
- 我是這麼聽說的：有一個時候，佛陀在舍衛國（Sāvattī）遊化，停留在祇陀林·給孤獨園裡（Jeta-vane Anātha-pindikassa ārāme）。
- 那個時候，蘇摩比丘尼（Somā bhikkhunī）在舍衛國（Sāvattī）遊化，停留在王園精舍裡，身處比丘尼團體當中。早晨，穿好衣服，在拿著鉢子與僧衣之後（nivāsetvā patta-cīvaram ādāya），進入舍衛城乞食。吃了之後，返回精舍，在收拾好鉢子與僧衣，以及洗過雙腳之後，將坐具（nisīdana/ 尼師壇）放在右邊肩膀上，去到安陀林（andhavana/ 暗林），坐禪。
- 那個時候，惡魔波旬（māro pāpimā）這樣想：「目前，沙門瞿曇（samaṇo Gotamo）在舍衛國遊化，停留在祇陀林·給孤獨園裡。蘇摩比丘尼在舍衛國遊化，停留在王園精舍裡，身處比丘尼團體當中；早晨，穿好衣服，在拿著鉢子與僧衣之後，進入舍衛城乞食；吃了之後，返回精舍，在收拾好鉢子與僧衣，以及洗過雙腳之後，將坐具放在右邊肩膀上，去到安陀林，坐禪。我現在該去製造妨礙（antarāyaṃ vkr/ 製造干擾）。」接著就變化成少年男子，容貌端正，去到蘇摩比丘尼的所在，問說：「大姐！想要去哪裡？」
- 蘇摩比丘尼回答：「賢者！[想要去遠離處](#)。」

## 🐾比丘尼相應之解脫道的教學

- 《雜阿含經·第1199經》——那個時候，惡魔波旬以偈頌講說：「凡是仙人（Skt. ṛṣi/ Pāli, isi）所達到的境地，都是難以獲得的，而那也不是藉由女性（Skt. stri/ Pāli, itthī）僅二指量的短小智慧（dvaṅgula-paññā/ 二指智）所能達到的。」
- 那個時候，蘇摩比丘尼這樣想：「那一位想要使我害怕的是誰？那是人嗎（manusso vā）？或是非人嗎（a-manusso vā）？還是奸詐狡猾之徒？」這樣思考之後，產生確認的理解，而認清：「那是惡魔波旬（māro ayaṃ pāpimā），為了擾亂而來的。」接著就回以偈頌：「
- 當心態處於良好的等引定境的時候（cittamhi su-samāhite），身為女性還能起什麼作用（itthibhāvo kiṃ kayirā）？當通達認知轉起的時候（ñāṇamhi vattamānamhi），就獲得無以倫比的法要。
- 任何眾生如果心態離不開『我是女性』或『我是男性』（itthāhaṃ puriso ti vā）之認定，該眾生即跟在惡魔的後面在說話；惡魔適合去對那樣的眾生講說（taṃ māro vattum-arahati）。
- 已經割離一切的困苦；已經捨棄一切的昏暗；已經達到概念認定暨感受之熄滅（saññā-vedayita-nirodha/ 想受滅、滅盡）的實證；安住於已經窮盡了諸多煩惱之泄漏。
- 已經看出你的底細，惡魔！那就自行退去吧！」
- 那個時候，惡魔波旬這樣想：「蘇摩比丘尼已經看穿我的心計。」滿懷憂愁與失望的心情，就銷聲匿跡。
- 蘇摩比丘尼回答：「賢者！想要去遠離處。」

## 🐾比丘尼相應之解脫道的教學

- 《雜阿含經·第1200經》——簡介：本經教導以吉離舍瞿曇彌比丘尼為例，惡魔波旬想要製造的擾亂之所以不得逞，要點有三：其一，體認追求子女所招致之困苦而終結對子女的追求，因此走到「子女死亡」之終點線；其二，體認追求男人或追求女人所招致之困苦而終結對男人或女人的追求，因此走到「尋覓男人或尋覓女人」之終點線；其三，以安住於無復煩惱之泄漏為目標專精修行，因此得以不憂愁、不哭泣、不懼怕。
- 白話翻譯（參考巴利語本及其英譯本）：
- 我是這麼聽說的：有一個時候，佛陀在舍衛國（Sāvattihī）遊化，停留在祇陀林·給孤獨園裡（Jeta-vane Anātha-pindikassa ārāme）。
- 那個時候，吉離舍瞿曇彌比丘尼（Kisāgotamī bhikkhunī）在舍衛國（Sāvattihī）遊化，停留在王園精舍裡，身處比丘尼團體當中。早晨，穿好衣服，在拿著鉢子與僧衣之後（nivāsetvā patta-cīvaram ādāya），到舍衛城乞食。吃了之後，返回精舍，在收拾好鉢子與僧衣，以及洗過雙腳之後，將坐具（nisīdana/ 尼師壇）放在肩膀上，去到安陀林（andha-vana/ 暗林），在一棵樹下，以兩腳交疊盤坐的姿勢，為了進入白天的禪修作息（divā-vihārāya/ 入晝正受）。

## 🐾比丘尼相應之解脫道的教學

- 《雜阿含經·第1200經》——那個時候，惡魔波旬（**māro pāpimā**）這樣想：「目前，沙門瞿曇（**samaṇo Gotamo**）在舍衛國遊化，停留在祇陀林·給孤獨園裡。吉離舍瞿曇彌比丘尼在舍衛國遊化，停留在王園精舍裡，身處比丘尼團體當中；早晨，穿好衣服，在拿著鉢子與僧衣之後，進入舍衛城乞食；吃了之後，返回精舍，在收拾好鉢子與僧衣，以及洗過雙腳之後，將坐具放在肩膀上，去到安陀林，在一棵樹下，以兩腳交疊盤坐的姿勢，為了進入白天的禪修作息。我現在該去製造妨礙（**antarāyaṃ vkr/ 製造干擾**）。」接著就變化成少年男子，容貌端正，去到吉離舍瞿曇彌比丘尼的所在，以偈頌講說：「妳為何獨自坐著（**ekam-āsi**），還帶著一張哭泣的臉（**rudam-mukhī**），好像死了兒子似的（**mataputtāva**）？單獨進入園林之後（**vanam-ajjhagatā ekā**），妳在尋覓男人嗎（**purisaṃ nu gavesasi**）？」

## 🐾比丘尼相應之解脫道的教學

- 《雜阿含經·第1200經》——那個時候，吉離舍瞿曇彌比丘尼這樣想：「那一位想要使我害怕的是誰？那是人嗎（manusso vā）？或是非人嗎（a-manusso vā）？還是奸詐狡猾之徒？」這樣思考之後，產生確認的理解，而認清：「那是惡魔波旬（māro ayam pāpimā），為了擾亂而來的。」接著就回以偈頌：「
- 我已經結清兒子死亡這一回事（accantaṃ mataputtāmi）；這樣，也就終結了尋覓男人這一回事（purisā etad-antikā）。
- 我不憂愁（na socāmi）；我不哭泣（na rodāmi）；我不怕你（na taṃ bhāyāmi）；已經做了佛陀教導所應該做的功課。
- 一切由喜愛所招致的困苦皆已割離（sabbattha vihatā nandi）；昏暗之積聚皆已捨棄（tamokkhandho padālito）；概念認定暨感受之熄滅（saññā-vedayita-nirodha/ 想受滅、滅盡）已經實證；我安住於無復煩惱之泄漏（vihārāmi anāsavā）。
- 已經看出你的底細，惡魔！那就自行退去吧！」
- 那個時候，惡魔波旬這樣想：「吉離舍瞿曇彌比丘尼已經看穿我的心計。」滿懷憂愁與苦惱的心情，就銷聲匿跡。

## 🐾 不淨觀中的男女相

- \* 《大乘本生心地觀經·厭身品第七》，唐·般若（Prajña）譯，T. 159, vol. 3, pp. 321a-322a.
- 「善男子！出家菩薩，住阿蘭若，求阿耨多羅三藐三菩提時，四威儀中，微細觀察：是有漏身·三十七種不淨（a-śubha）穢惡（durgandha; pūti），是不可愛，是不堅牢。.....
- 出家菩薩於日夜中·又觀自身，臭穢不淨，猶如死狗。何以故？彼身亦是父母不淨·為生緣故。出家菩薩又觀自身，如蟻子臺·安住眾蟻。.....
- 出家菩薩觀於自身猶如惡疾，四百四病所住處故。亦如大腸，八萬四千蟲所住故。是無常處，出息不還，即無常故。亦如非情，神識易脫，同瓦石故。亦如河水，剎那前後不暫住故。亦如壓油，於一切事·受勞苦故。無所依者，猶如嬰兒·失父母故。無救護者，猶如蝦蟆·蛇所吞故。如穴無底，心心所法·不可知故。恒不知足，於五欲樂·心無厭故。恒不自在，斷常二見所繫縛故。

## 🐾 不淨觀中的男女相

- \*《佛說無畏授所問大乘經 (Vīradatta-(gr̥hapati)-paripṛcchā-(sūtra))》, 宋·施護 (Dānapāla) 譯, T. 331, vol. 12, pp. 66a-70c.
- 爾時, 世尊告無畏授等五百長者言: 「菩薩摩訶薩以無數種相觀察於身。何等無數? 所謂: 此身不實, 緣法合集; 如極微聚, 從頂至足·次第破壞; 彼九竅門及諸毛孔·不淨流溢, 猶如蟻聚; 蛇毒止中, 蛇毒違害; 如怨敵、如猿猴, 多所損惱; 如極惡友, 常起諍競; 身如聚沫, 不可撮摩; 又如水泡, 旋有即壞; 又如陽焰, 渴愛所生; 又如芭蕉, 中無堅實; 又如幻化, 從虛妄起; 又如王者, 多種教令; 又如怨對, 常來伺便; 又如盜賊, 無有信義; 又如殺者, 極難調制; 如惡知識, 常不歡喜; 如破法者, 隱沒慧命; 又如邪朋, 滅失善法; 又如空聚, 離於主宰; 又如瓦器, 終歸破壞; 如小便坑, 不淨充滿; 如大便處, 常多滓穢; 又如食噉諸不淨鬼、及蛆蟲、狗等, 樂臭穢中; 又如廣積穢物, 遠聞其臭; 如惡瘡疤, 難合其竅, 痛不可忍; 又如毒箭, 入身酸楚; 如惡家主, 難為侍養; 又如朽舍及如漏船, 雖假修治, 旋歸散壞; 又如坏器, 難為固惜; 又如惡友, 常假將護; 如河岸樹, 風所動搖; 如大河流, 終歸死海; 又如客舍, 多種違惱; 如無主舍, 無所攝屬; 如巡警人, 常專撿察; 又如邊方, 多所侵嬈; 如積沙處, 漸當減下; 如火蔓延; 如海難渡; 如地難平; 如蛇置篋, 隨生損害; 又如嬰兒, 常須存愛; 又如破器, 無所堪用; 如惡方處, 常虞壞亂; 如雜毒食, 常當遠離; 如求丐人, 得種種物, 得已旋棄; 又如大車, 負極重等。唯, 諸智者! 於法覺了應如是知。

## 🐾 不淨觀中的男女相

- \*《佛說無畏授所問大乘經 (Vīradatta-(gṛhapati)-paripṛcchā-(sūtra))》, 宋·施護 (Dānapāla) 譯, T. 331, vol. 12, pp. 66a-70c.
- 「復次, 長者! 菩薩摩訶薩觀察此身, 最初何因之所成立? 謂依父母精血合集, 生起彼因。復由受其飲食, 食已變壞, 旋聚即散, 歸淡廕藏, 淡廕·流潤, 終歸不淨。然後火大增彊, 煮變成熟。後歸風力, 由其風力各分滓重及與流潤——滓重所謂大、小便等, 流潤謂血——血變成肉、肉成於脂、脂成於骨、骨成其髓、髓成其精, 精等乃成此不淨身。菩薩觀此不淨身故, 乃起思惟: 此身多種合集, 各別名相, 謂三百骨、六十肪及膏相、合四百膜、五百肉團、六百腦、七百脈、九百筋、十六肋骨。復有三事·內纏其腸, 分生、熟、藏腸, 有十六交絡而住, 二千五百脈道·透映一百七節; 八十萬俱胝毛孔·具有五根、九竅、七藏, 不淨充滿; 髓有一掬、腦有一掬、脂有三掬、淡廕六掬、滓重六掬、風力隨遍、血有一斗, 如是一切各各充滿。有七水脈·而復圍繞, 吸諸滋味, 內火大增, 熾然燒煮, 逼切疲極, 身脈汗流, 是等諸相·極難可見。此之臭穢不淨體相, 是中云何起增上愛! 如求丐人·得所用物, 得已旋棄; 又如大車, 負極重等。唯, 諸智者! 於法覺了, 應如是知。」.....
- 爾時, 世尊欲重宣此義即說頌曰:
- 「應知人身極難得, 莫因此身造眾罪,
- 豺狗取食棄尸林, 空將此身為殘棄。

## 🐾 男女修行成就

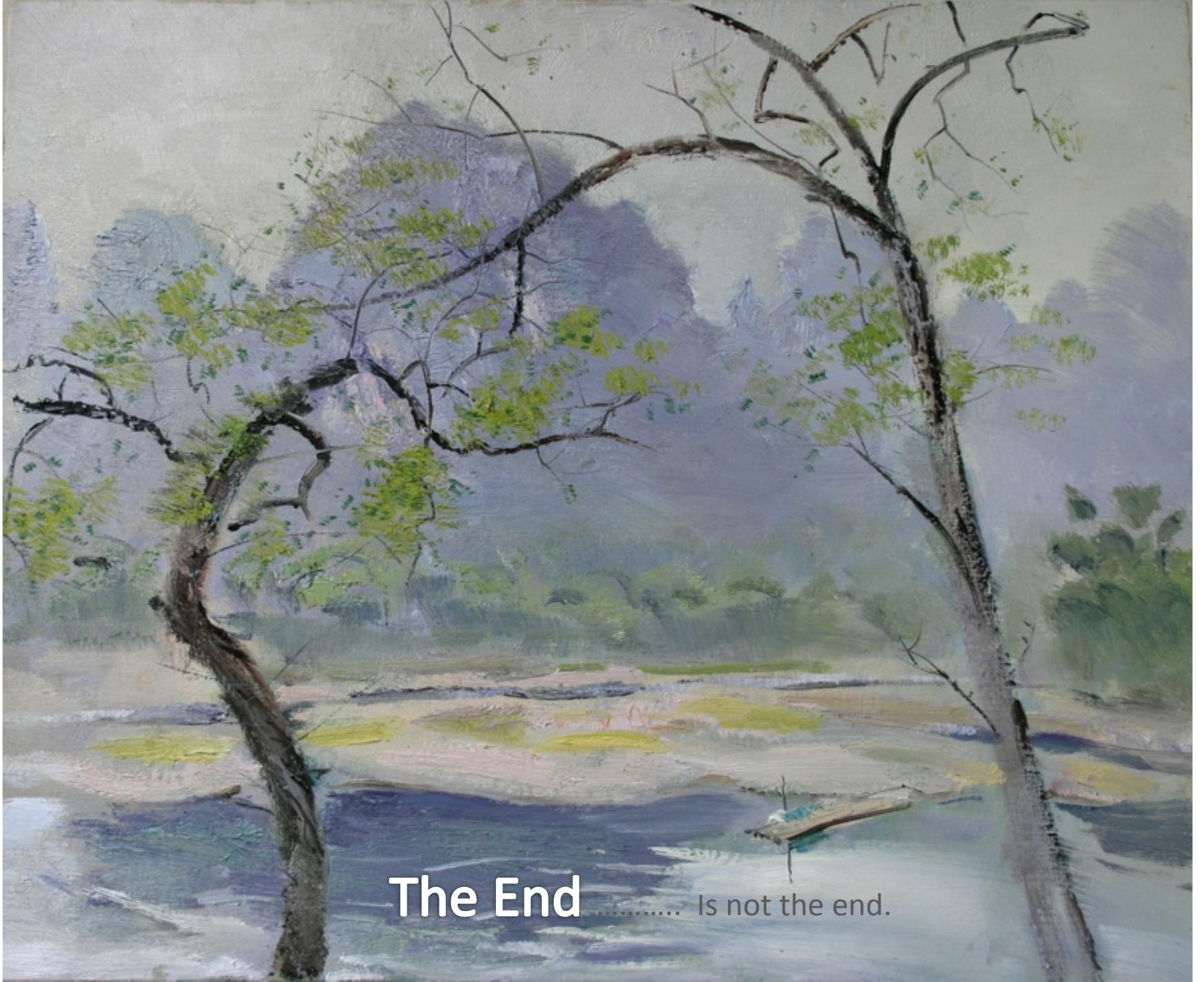
- \*《妙法蓮華經·婆達多品第十二》，後秦·鳩摩羅什（Kumārajīva）譯，T. 262, vol. 9, pp. 34b-35c.
- 文殊師利言：「我於海中，唯常宣說妙法華經。」
- 智積問文殊師利言：「此經甚深微妙，諸經中寶，世所希有。頗有眾生，勤加精進，修行此經，速得佛不？」
- 文殊師利言：「有娑竭羅龍王女（sāgarasya nāga-rājño duhitā），年始八歲（aṣṭa-varṣā jātyā），智慧利根（mahā-prajñā tīkṣṇêndriyā），善知眾生諸根行業（jñāna-pūrvam-gamena kāya-vān-manas-karmaṇā samanvāgatā），得陀羅尼（dhāraṇī-pratilabdā），諸佛所說甚深祕藏，悉能受持（sarva-tathāgata-bhāṣita-vyañjanārthôdgrahaṇe）。深入禪定，了達諸法，於剎那頃，發菩提心，得不退轉，辯才無礙。慈念眾生、猶如赤子，功德具足，心念口演，微妙廣大，慈悲仁讓，志意和雅，能至菩提（sā samyak-saṃbodhim abhisamboddhum sam-arthā）。」
- 智積菩薩言：「我見釋迦如來，於無量劫難行苦行，積功累德，求菩提道，未曾止息。觀三千大千世界，乃至無有如芥子許，非是菩薩捨身命處，為眾生故，然後乃得成菩提道。不信此女於須臾頃，便成正覺（ka evaṃ śraddadhyāt, yad anayā śakyam muhūrtenânuttarāṃ samyak-saṃbodhim abhisamboddhum）。」
- 言論未訖，時，龍王女（sāgara-nāga-rāja-duhitā）忽現於前，頭面禮敬，却住一面，以偈讚曰：.....

## 🐾 男女修行成就

- \* 《妙法蓮華經·婆達多品第十二》，後秦·鳩摩羅什（Kumārajīva）譯，T. 262, vol. 9, pp. 34b-35c.
- 時，舍利弗（āyusmān śāriputraḥ）語龍女言：「汝謂不久得無上道，是事難信（kevalaṃ kula-putri bodhāya cittam utpannam, avivartyâprameya-prajñā cāsi, samyak-saṃbuddhatvaṃ tu dur-labham）。所以者何？女身垢穢，非是法器，云何能得無上菩提？佛道懸曠，經無量劫勤苦積行，具修諸度，然後乃成（asti kula-putri strī na ca vīryaṃ sraṃsayati, an-ekāni ca kalpa-śatāny an-ekāni ca kalpa-sahasrāṇi puṇyāni karoti, ṣaṭ-pāramitāḥ paripūrayati, na cādyâpi buddhatvaṃ prâpnoti）。又，女人身，猶有五障（pañca sthānāni strī adyâpi na prâpnoti）：一者、不得作梵天王（prathamam brahma-sthānam），二者、帝釋（dvitīyam śakra-sthānam），三者、魔王（tṛtīyam mahā-rāja-sthānam），四者、轉輪聖王（caturtham cakra-varti-sthānam），五者、佛身（pañcamam a-vaivartika-bodhisattva-sthānam）。云何女身速得成佛？」
- 爾時，龍女有一寶珠（eko maṇir asti），價直三千大千世界，持以上佛。佛即受之。龍女謂智積菩薩、尊者舍利弗言：「我獻寶珠，世尊納受，是事疾（śīghraṃ）不？」
- 答言：「甚疾。」
- 女言：「以汝神力，觀我成佛，復速於此（yady ahaṃ bhadanta śāriputra maha-rddhikī syām, śīghra-taraṃ samyak-saṃbodhim abhisambudhyeyam, na cāsya maṇeḥ pratigrāhakaḥ syāt）。」

## 🐾 男女修行成就

- \* 《妙法蓮華經·娑達多品第十二》，後秦·鳩摩羅什（Kumārajīva）譯，T. 262, vol. 9, pp. 34b-35c.
- 當時眾會，皆見龍女忽然之間變成男子，具菩薩行（atha tasyāṃ velāyāṃ, sāgara-nāga-rāja-duhitā sarva-loka-pratyakṣaṃ sthavirasya ca śāriputrasya pratyakṣaṃ tat strīndriyam antar-hitam puruṣēndriyam ca prādur-bhūtam bodhisattva-bhūtam cātmānaṃ saṃdarśayati），即往南方（tasyāṃ velāyāṃ, dakṣiṇāṃ diśaṃ prakrāntaḥ）· 無垢世界（atha dakṣiṇasyāṃ diśi, vimalā nāma loka-dhātuḥ），坐寶蓮華，成等正覺（tatra sapta-ratna-maye bodhi-vṛkṣa-mūle niṣaṇṇam abhisambuddham ātmānaṃ saṃdarśayati sma），三十二相、八十種好，普為十方一切眾生演說妙法（dvātriṃśal-lakṣaṇa-dharaṃ sarvānuvyajana-rūpaṃ prabhayā ca daśa-diśaṃ sphuritvā dharma-deśanāṃ kurvāṇam）。
- 爾時，娑婆世界·菩薩、聲聞、天龍八部、人與非人，皆遙見彼龍女成佛·普為時會人天說法，心大歡喜，悉遙敬禮（ye ca sahāyāṃ loka-dhātau sattvās, te sarve taṃ tathāgataṃ paśyanti sma, sarvaiś ca deva-nāga-yakṣa-gandharvāsura-garuḍa-kinnara-manuṣyāmanuṣyair namasyamānaṃ dharma-deśanāṃ ca kurvantaṃ）。無量眾生，聞法解悟，得不退轉；無量眾生，得受道記。無垢世界，六反震動；娑婆世界，三千眾生住不退地，三千眾生發菩提心而得受記。智積菩薩及舍利弗、一切眾會，默然信受。



**The End** ..... Is not the end.